

Zeitschrift: Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali

Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband

Band: 53 (2006)

Heft: 4-5

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BEVÖLKERUNGSSCHUTZ

- 4 Herausforderungen für eine nationale Sicherheitspolitik und -kooperation
- 5 Das VBS präsentiert sich an der OLMA
- 5 SSB mit Monika Dusong
- 6 «Freie Führung bedeutet grösstmögliche Nähe zur Realität»
- 8 Vermeiden von Sonderabfällen bei Überschwemmungen
- 8 Hilfe kennt keine Grenzen
- 9 Gemeinsame Einsatzbewältigung
- 9 Sicherheitslabor Spiez
- 10 Erfolgreiche Übungswoche der NAZ
- 11 Gewappnet gegen die Krise
- 12 Spitzenplatz: Unwetterwarnungen
- 12 Gefahrenkartierung
- 13 Früher zwei Kulturen – heute ein Ziel

ZIVILSCHUTZ

- 14 «Man konnte fast meinen, man berühre jetzt dann das Wasser»
- 16 Neues Zivilschutz-Lehrpersonal
- 17 50 Jahre St. Gallisch-Appenzellischer Zivilschutzverband
- 18 Retten und Bergen mit Hilfe von vier Pfoten
- 20 Neuartiger Übungsstollen für Pioniere
- 21 Kommandanten auf der Schulbank
- 21 Kein Einsatz in Uri
- 22 Der neue Zivilschutz: arbeitet gut und ist auch brauchbar
- 22 Vaterlandstreue
- 23 Hochwasser und Ersatzwahl in den Vorstand
- 23 Sandsackaktion war Volltreffer
- 24 Zu Gast bei Freunden
- 25 Gerüstet für den Seucheneinsatz
- 26 Zivilschutz Uster hilft in Uri
- 28 Katastrophenalarm in St. Gallen
- 30 Frühjahrsputz der anderen Art
- 31 Erste Thurgauer Zivilschutz-Offiziere
- 32 Grenzen überwinden

SZSV

- 32 a.o. SZSV-DV am 18. November

KULTURGÜTERSCHUTZ

- 33 Jahresrapporte im Zeichen der Revision des KGS-Inventars
- 34 KGS Forum Nr. 8: Hochwasser

BUNDESHAUS

- 35 Liquidation von Armeefahrzeugen
- 35 Realistische Mietbedingungen für Armeefahrzeuge
- 35 Entschieden wird erst noch

BEVÖLKERUNGSSCHUTZ

Am 23. September 2006 wird im Auftrag der Deutsch-Französisch-Schweizerischen Oberrheinkonferenz auf dem Rhein bei Basel eine gross angelegte, trinationale Katastrophenhilfeübung stattfinden. Die Leitung der grenzüberschreitenden Einsatzübung REGIO CAT 2006 wurde dem Bundesamt für Bevölkerungsschutz BABS übertragen. Interview mit Übungsleiter Hans Guggisberg.

FORUM

- 36 Probleme und Lösungsansätze
- 37 Asylgesetz und Menschenwürde
- 37 Communication first

VARIA

ARMEE

PROTEZIONE CIVILE

- 40 Nuovi istruttori della protezione civile

PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE

- 41 La sfida di una politica di cooperazione nazionale nel campo della sicurezza
- 42 CENAL: settimana d'esercitazioni riuscita
- 42 Inondazioni e rifugi speciali
- 43 Il DDPS all'OLMA
- 43 Primo posto: avvisi maltempo
- 44 Uno scenario molto vicino alla realtà
- 45 Laboratorio di sicurezza

PROTEZIONE DEI BENI CULTURALI

- 46 Rapporti annuali incentrati sulla revisione dell'Inventario PBC
- 47 Forum PBC n° 8: alluvioni

PALAIS FÉDÉRAL

- 48 Liquidation de véhicules de l'armée
- 48 PCI: conditions de location réalistes pour les véhicules de l'armée
- 48 Affaire à suivre

PROTECTION CIVILE

- 49 Nouvelle volée d'instructeurs de la PCI

USPC

- 49 AD extraordinaire de l'USPC le 18 novembre

PROTECTION DES BIENS CULTURELS

- 50 Des rapports annuels placés sous le signe de la révision de l'inventaire PBC
- 51 Forum PBC n° 8: inondations

PROTECTION DE LA POPULATION

- 52 Politique nationale de sécurité et coopération pour la sécurité: les défis du futur
- 53 Le DDPS à l'OLMA
- 53 Limiter la quantité de déchets spéciaux lors d'inondations
- 54 «Une conduite libre pour un exercice réaliste»
- 55 Pôle position: les intempéries
- 56 CENAL: une semaine d'exercices réussie
- 56 Laboratoire de sécurité de Spiez
- 57 Edito romand
- 57 Les «vestes» du cœur...
- 58 Rien ne se perd, rien ne se crée...
- 60 Sous le signe du bison

ENVIRONNEMENT

- 61 Mettre en place un système d'alerte météorologique national
- 61 La conduite commune de l'intervention a fait ses preuves



Appenzell Ausserrhoden

11 000 Sandsäcke:
nützliche Sache, gute PR-Aktion.

11 000 sacs de sable:
chose utile, bonne action de PR.

11 000 sacchi di sabbia:
cosa utile, buona azione di PR.

IMPRESSUM

53. Jahrgang / 53^e année / 53^a annata
Zivilschutz/Protection civile/Protezione civile

Redaktion / Rédaction / Redazione
c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02
E-Mail: szsv-uspc@bluewin.ch
www.szsv-uspc.ch

Chefredaktor / Rédacteur en chef /
Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM)

Rédacteur Romandie
René Mathey, Chexbres (rm)
E-Mail: R.mathey@bluewin.ch

Redaktionskommission / Commissione
de rédaction / Commissione di redazione:
Therese Isenschmid
(Präsidentin/Présidente/Presidente),
Pascal Aebischer, Moritz Boschung,
Mark A. Herzig, Martin Bellin, René Mathey,
Detlev Eberhard, Hans Jürg Münger

Herausgeber / Editeur / Editore
Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild Druck

Druck und Versand/Impression
et expédition/Stampa e spedizione
Vogt-Schild Medien AG
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11
Telefax 032 624 74 44
Vertrieb: Rita Ackermann

Inserate / Annonces / Inserzioni
Print Promotion, Andreas Benz
Thürliacker
3116 Kirchdorf
Telefon 031 780 18 18, Fax 031 780 18 16
E-Mail: print.promo@bluewin.ch

Abonnement / Abbonamento:
Nichtmitglieder (Schweiz)/
Non-membres (Suisse)/Non membri (Svizzera)
Fr. 40.– (inkl. MwSt./TVA)

Einzelnummer / Numéro individuel /
Numero separato Fr. 7.–

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione
sechsmal jährlich,
6 numéros par an
6 numeri all'anno
Auflage: 12 362
Edition: 12 362
Edizione: 12 362

Member of the European
Military Press Association
(EMPA)

